



Когда Катя была Софией.
О дворце Екатерины Великой
стр. 10

Июнь 2017

«Важно, какими нас видят студенты»
Беседа с ректором
Петербургского университета **стр. 2**

Гельмут Шмидт и Валери Жискар Д'Эстен
Как появилась «плотина»
от долларового наводнения» **стр. 4**

Две любви России
Урал поделил страну
на любителей «немок» и «японок» **стр. 7**

Переоценка идеалов
Как Германия
порвала с тоталитаризмом **стр. 8**

П Е Т Е Р Б У Р Г С К И Й

Диалог

ПЕРВАЯ РОССИЙСКО-ГЕРМАНСКАЯ ГАЗЕТА



ЧМ-2018. Казань. Здесь
будут играть немецкие гранды
стр. 11



ОЛЕГ АНДРЕЕВ

КРОВ С МОЛОКОМ

Репортаж
о самом успешном
немецком фермере
в России

>>> **стр. 6**

ПЕРВЫЕ ЛИЦА

Диалог как мост

Федеральный министр иностранных дел Германии **Зигмар Габриэль**
о том, как трудно найти и как легко потерять доверие.
Его надежда — взаимопонимание гражданских обществ.

Германо-российские отношения имеют давнюю историю. Как бывает во всех взаимоотношениях, они переживали взлеты и падения разной интенсивности: в течение последних десятилетий немцы и россияне не всегда жили в мире друг с другом. Мы никогда не забудем, какое неизмеримое горе принесла Германия народам Советского Союза в XX столетии. Но между немцами и россиянами существовали и тесные дружеские связи, хорошее сотрудничество и взаимное духовное обогащение.

А также есть еще нечто, чего мы, немцы, не можем в полной мере оценить: способность и желание российского населения простить нас, немцев, жить с нами в мире и дружбе. Это мне еще раз стало ясно именно тогда, когда я в Санкт-Петербурге возлагал венок к мемориалу памяти огромного количества жертв блокады Ленинграда. Наши российские партнеры именно возле этого мемориала исполнили не только российский национальный гимн, но и германский. И даже более чем через 70 лет — какой это все-таки жест и именно здесь, возле па-

мятника о преступлениях, совершенных от имени нашей страны.

Но истиной является и то, что время, в котором мы живем, отделило нас друг от друга. Мы, европейцы и немцы, не можем не видеть нарушения международного права вследствие аннексии Крыма и длящегося вооруженного конфликта на востоке Украины. Российская сторона хотела бы видеть в этом в конечном счете реакцию на дестабилизацию со стороны Запада путем революции на Майдане в Киеве и постепенного приближения НАТО к границам России. Доверие, мучительно утрачиваемое в течение многих лет, в значительной мере утеряно обеими сторонами. Выросшая на многих уровнях германо-российская дружба претерпевает вследствие этого суровое испытание.

Потому в такие времена, как это, намного важнее, чем когда-либо, не молчать сердито, а продолжать вести друг с другом диалог — именно и в том числе о темах, по которым у нас разные мнения. Лишь таким образом мы сможем достичь понимания с совершенно разных точек зрения. Лишь так мы перейдем к открытому и честному обмену мнениями

о восприятии взаимных угроз. И только так найдем подходы для преодоления нынешнего недоверия. Одним словом, только благодаря диалогу мы вновь найдем путь из ведущей вниз спирали отношений между Россией и Западом, а значит, между Россией и Германией. Мы усилим безопасность в Европе, если нам удастся достичь того, чтобы обе стороны почувствовали себя вовлеченными в международное партнерство ответственности. Мы, немцы и россияне, должны быть уверены: всегда есть путь к взаимопониманию, разоружению и честному партнерству.

«Петербургский диалог» поставил себе задачу достичь взаимопонимания между людьми в обеих странах. Форматы, созданные с 2001 года, проекты и инициативы помогают именно в сложные времена поддерживать контакт друг с другом на уровне гражданского общества. «Петербургский диалог» по смыслу является мостом между германским и российским гражданским обществом и способствует тому обмену, который сейчас так необходим нам наряду с переговорами представителей государств и правительств.

>>> **стр. 4**

МИРОВОЗЗРЕНИЕ

Прошлое, которое не проходит

Глаза и уши западных немцев по-прежнему принадлежат Западу, и сами они продолжают хранить образ врага, существовавший в стране во времена холодной войны. Для многих детей бывшей Федеративной Республики Германия (ФРГ)

Россия остается землей неизведанной. Почему так случилось — в статье **Петера Кёпфа** и **Лутца Лихтенбергера**.

Нарратив холодной войны в ФРГ сводился к следующему: Америка освободила Германию (данный тезис указывал на оппозицию к нацистам и собственную невиновность). О высадке союзников в Нормандии, когда американцы и их европейские братья по оружию штурмовали европейскую твердыню, было написано в учебниках по истории — но где, скажите, остались Зееловские высоты, через которые в январе 1945 года Красная армия в боях прокладывала себе путь на Берлин? Райдового Райана знают не только завсегдатаи кинотеатров, но русского «аналога» у него нет. Немногим известен тот факт, что самые значительные человеческие потери понес именно Советский Союз: 20 млн военнослужащих и 7 млн мирных жителей. И потому немногие весят (жители Западной Германии, в противоположность оси, восточным немцам. — R) наведываются к советскому военному мемориалу в берлинском ми-

крорайоне Шенхольц и к «Воину-освободителю» в Трептове или же захаживают в Германо-российский музей истории Второй мировой войны в Карлсхорсте, где генерал-фельдмаршал Вильгельм Кейтель подписал Акт о безоговорочной капитуляции.

В исторической памяти часто остается грубое упрощение, согласно которому «ти русские» после войны насильствовали немецких женщин, в то время как американцы раздавали шелковые чулки и шоколад. Американцы-де помогали в рамках плана Маршалла и спасали Берлин (Западный) посредством воздушного моста, пока Советский Союз после войны на востоке страны демонтировал промышленные предприятия. Своего Общества германо-советской дружбы в ФРГ никогда не было. Равно как и обмена школьниками. Железный занавес был совершенно непроницаемым. Отсюда синопис: американцы принесли немцам демократию, угрозой для которой были русские.

Примерно такое видение преподносилось западногерманским школьникам после войны. И потому их мышление по сей день определяется предубеждениями и недоверчивостью.

Такое положение сохранялось и когда студенты в 1960-е и 1970-е годы начали проявлять недовольство политикой США. Они подпевали Джоан Баэз («We Shall Overcome»), CCR («Fortunate Son»), Wishful Thinking («Hiroshima») и Питру Сигеру («Bring 'Em Home»), ужасались войной во Вьетнаме, наращиванием ядерного потенциала и угнетением чернокожих. Однако такая критика едва ли могла помочь Советскому Союзу. Протест, по сути, никогда не ставил под вопрос будущее самого западного альянса, в том числе потому, что Восток казался чем-то угрожающе неизвестным. Судьба Венгрии и Чехословакии наглядно продемонстрировали опасность, исходившую от имперской Москвы.

>>> **стр. 3**

ПРИВЕТСТВИЯ

Президент Российской Федерации
Москва, Кремль
Читателям российско-германской газеты
«Петербургский диалог»

Дорогие друзья!

Приветствую вас по поводу выхода первого номера российско-германской газеты «Петербургский диалог» — печатного органа одноименного Форума.

С момента создания Форума прошло уже 16 лет. И сегодня можно с уверенностью сказать, что такой формат взаимодействия гражданских обществ России и Германии не только выдержал проверку временем, но и доказал свою важную, конструктивную роль в деле развития нашего двухстороннего партнерства, наращивания гуманитарных связей. Значительно расширился круг обсуждаемых тем, была проделана большая, содержательная работа по реализации совместных проектов в сфере образования и здравоохранения, науки и культуры, молодежных обменов. «Петербургский диалог» стал активно действующей общественной структурой — с насыщенной повесткой и прочными контактами.

Убежден, что деятельность Форума будет способствовать преодолению тех проблем, которые существуют в российско-германских отношениях, послужит укреплению доверия и взаимопонимания между людьми. И в этой связи отраднo, что с рождением газеты появляется прекрасная возможность для запуска новых инициатив, широких и конструктивных дискуссий — на благо наших стран и народов.

Желаю вам успехов.
В. Путин



Дорогие друзья, коллеги!

С этого номера начинается новая газета «Диалог» и, если хотите, информационный эксперимент — создание общего для немцев и русских медиаоргана. Но Форум «Петербургский диалог» и сам является экспериментом по взаимодействию не отдельных людей или институтов, а гражданских обществ двух стран. В 2001 году на это новшество смело и продуманно пошли президент России Владимир Путин и канцлер Германии Герхард Шредер. Тогда, на рубеже веков, это еще была и попытка вместе заглянуть в будущее и одновременно создать гражданскую платформу для совместного движения. «Перспективы открываются тем шире, чем плотнее мы взаимодействуем», — сказал на одном из первых наших заседаний Владимир Путин.

Совместная газета — это новое качество диалога. Необходимость ее выхода следует из 17-летнего опыта нашего общения, идей и общих программ, накопленных и созданных в рабочих группах Форума. Мне, например, всегда было жаль того, как много остается лишь в стенах наших дискуссионных залов, а аудитория интереснейших исследований и ярких выступлений, посвященных модернизации, экологии, гражданским правам и многому другому, — это в лучшем случае лишь несколько сотен человек. Не будем также забывать, что сегодня «Петербургский диалог» — это и конкретные проекты. Например, «Форум Коха — Мечникова», на который в интересах борьбы с инфекционными заболеваниями собираются ведущие медики наших стран или «Социальный форум», налаживающий прямые контакты между организациями социальной сферы.

История «Петербургского диалога», пережившего кризис 2014 года, подсказывает, что контакты гражданских обществ не должны быть заложниками политической погоды. Конструктивное, пусть и критическое, рассмотрение проблем должно способствовать не обстановке недоверия между русскими и немцами, а, наоборот, укреплению атмосферы доверия. У газеты здесь первостепенная роль. Она и есть инструмент, превращающий интерес друг к другу в знания друг о друге.

А мы всегда должны помнить слова одного из создателей «Петербургского диалога», Петера Бёниша, о том, что «дружба между народами не может возникнуть по приказу правительства». Мы многое уже сделали, и символично, что юные журналисты, когда-то поддержанные форумом и получившие премию имени того же Бёниша, сегодня уже стали авторами нового совместного издания.

Хочу пожелать нашей газете и ее журналистам: в добрый путь!

Виктор Зубков,
председатель
Форума «Петербургский диалог»
с российской стороны



Совместная германо-российская газета! Это добрая весть во времена, когда общаться и понимать друг друга становится труднее.

Отношения между Россией и Германией в настоящий момент характеризуются серьезными разногласиями. Достаточно посмотреть на немецкие и российский СМИ, чтобы увидеть, как изменилась тональность и насколько доминируют в них собственные точки зрения. Публицистический мост между двумя странами сегодня важнее, чем когда-либо.

Это тем более верно, учитывая, что настроение большей части населения разительно отличается. Готовность к сотрудничеству у людей остается несломленной. В рамках бесчисленных германо-российских программ партнерства — в муниципалитетах, школах и вузах, в спортивных клубах и церковных общинах — немцы и русские успешно взаимодействуют. А сотрудничество возможно там, где люди идут на сближение.

И потому веление времени таково: нужно больше общаться. Немцы и русские слишком мало знают друг о друге и часто не имеют возможности по-настоящему высказаться. Однако любой диалог предполагает готовность видеть дальше собственного носа, выслушивать другие точки зрения и мнения, а также вести дискуссию с теми, кто мыслит совсем иначе.

Совместная газета есть пространство для такой многоголосой дискуссии. Она может способствовать преодолению недопонимания и устоявшихся суждений и предрассудков. Она может помочь нам лучше понимать друг друга. Это вполне соответствует духу «Петербургского диалога»: участники первого Форума в 2001 году видели своей задачей, в частности, укрепление медийного диалога между двумя странами «в целях содействия положительным изменениям в сформировавшихся стереотипах».

Название «Санкт-Петербург», давшее имя новой германо-российской газете, указывает не только на ее близость к форуму «Петербургский диалог». Петербург — это еще и место уникального пересечения линий многовековой истории России и Запада. Здесь Петр Великий прорубил некогда свое окно в Европу. Здесь Екатерина II, немка на русском троне, продвинула Российскую империю в центр европейской культуры. Но с этим же местом связаны и самые темные главы нашей общей истории: в период с 1941 по 1944 год блокада города вермахтом привела к гибели более чем 1 млн его жителей.

Немцы и русские — и это показывает история — несут большую ответственность за свое совместное будущее. Газета «Петербургский диалог» вносит в это ценный вклад. И я от всего сердца желаю ей больших успехов!

Рональд Пофалла,
председатель
Форума «Петербургский диалог»
с немецкой стороны